ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

FRS.01.011.10600/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

FRS.01.011.80600/B

FRS.00.011.10000/B

SW-MOTECH®

Numero di articolo: **FRS.01.011.80600/B**	Revisione: **00** · Data: **03 - 2025**

Materiale di montaggio per pedane regolabili ION

~ 0.75 h.	**FACILE** **DIFFICILE**

ITALIANO ·Grazie per aver scelto questo prodotto premium di SW-MOTECH. Visita il nostro negozio online per ulteriori informazioni (ad es. per la compatibilità con i vari modelli). I documenti richiesti (ad es. certificato di omologazione nazionale) possono essere scaricati qui.
Si prega di leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il montaggio prima di montare e utilizzare il prodotto, al fine di evitare eventuali lesioni e danni. Conserva queste istruzioni per il montaggio come riferimento futuro.
Questo prodotto è stato sviluppato per veicoli in condizioni di fabbrica. La compatibilità con gli accessori originali o di altri produttori non può essere garantita.
Queste istruzioni per il montaggio sono state redatte in base alle nostre conoscenze attuali. Non sussistono pretese di correttezza giuridiche. Salvo errori ed omissioni. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design. Copyright SW-MOTECH.

SIMBOLO DI SICUREZZA

⚠ **Questo simbolo di avvertenza è usato nelle presenti istruzioni di montaggio per segnalare pericoli mortali, rischio di lesioni o altri pericoli. Le parole "PERICOLO", "AVVERTENZA" O "ATTENZIONE" sono utilizzate con questo simbolo di avvertenza per trasmettere importanti istruzioni di sicurezza e informazioni relative al montaggio e all'uso di questo prodotto. Queste parole, utilizzate insieme al simbolo di avvertenza, significano:**

⚠ **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

⚠ **AVVERTENZA:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

⚠ **ATTENZIONE:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o di entità moderata!

⚠ ***AVVISO:*** indica informazioni importanti che non riguardano il rischio di morte o di lesioni (riguardano unicamente il rischio di danni materiali)!

INFORMAZIONI GENERALI

⚠ **AVVERTENZA: il montaggio e/o la manutenzione di questo prodotto richiedono competenze tecniche avanzate, strumenti adeguati e una buona conoscenza dell'uso della strumentazione e delle indicazioni relative alle coppie di serraggio. Per ragioni di sicurezza, SW-MOTECH raccomanda di far eseguire il montaggio e/o la manutenzione presso un'officina per motociclette qualificata e certificata.**

⚠ **AVVERTENZA: se si decide di installare questo prodotto in autonomia, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio prima del montaggio e dell'uso e seguire tutte le avvertenze per evitare lesioni gravi o mortali. Durante il montaggio e l'uso, seguire anche tutte le istruzioni pertinenti contenute nel manuale del veicolo. SE NON SI COMPRENDONO TALI ISTRUZIONI, ANCHE SOLO IN PARTE, O SE SONO NECESSARI CHIARIMENTI, NON CERCARE DI MONTARE IL PRODOTTO IN AUTONOMIA SENZA CHIEDERE IL SUPPORTO DI SW-MOTECH!**

PREPARAZIONE: leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e assicurarsi che siano disponibili tutti i componenti contenuti nella lista.

⚠ **ATTENZIONE: assicurarsi che il veicolo sia perfettamente fermo. Spegnere il motore e togliere la chiave. Se necessario, lasciar raffreddare il motore/lo scarico. Scollegare la batteria quando si interviene sull'impianto elettrico. Usare esclusivamente strumenti idonei e indossare sempre occhiali e guanti protettivi durante le operazioni di montaggio e manutenzione. Chiedere aiuto a una seconda persona durante le fasi di montaggio e manutenzione.**

MONTAGGIO: tutti i componenti e i collegamenti rimossi dal veicolo devono essere reinstallati secondo le specifiche del produttore del veicolo o sostituiti con componenti e attrezzatura forniti da SW-MOTECH.

⚠ **AVVERTENZA: fissare tutte le filettature con frenafiletti liquido a media resistenza, se non diversamente specificato.**

⚠ **PERICOLO: le coppie di serraggio non definite da SW-MOTECH devono essere richieste al costruttore del veicolo o a un'officina certificata.**

CONTROLLO DI FUNZIONALITÀ: dopo il montaggio accertarsi che non vi siano parti mobili bloccate e che il funzionamento del veicolo non sia compromesso. I cavi e i tubi flessibili non devono sfregare e/o essere schiacciati.

⚠ **AVVERTENZA: eseguire un controllo completo delle funzioni prima di mettersi alla guida. Controllare la coppia di serraggio di tutti i collegamenti e la tenuta del prodotto dopo i primi 50 km e in seguito regolarmente. Gli accessori montati possono modificare la maneggevolezza e la stabilità del veicolo.**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germania

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.



Consultare i simboli e il loro significato nella sezione MONTAGGIO. Se nella sezione montaggio compare la sigla OEM, è necessario rispettare e applicare le specifiche del produttore del veicolo.



Per qualsiasi domanda, non esitare a contattare il nostro servizio clienti o i nostri distributori. Il nostro numero di telefono e l'elenco dei nostri distributori sono disponibili nel nostro negozio online:
www.sw-motech.com



usare un frenafiletti: indica che la filettatura deve essere rivestita con un frenafiletti liquido. H (ALTA): alta resistenza; M (MEDIA): media resistenza; L (BASSO): bassa resistenza.



Serraggio / rispetto delle specifiche sulla coppia di serraggio: indica la coppia di serraggio di un componente specificata da SW-MOTECH o dal produttore del veicolo (OEM).

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

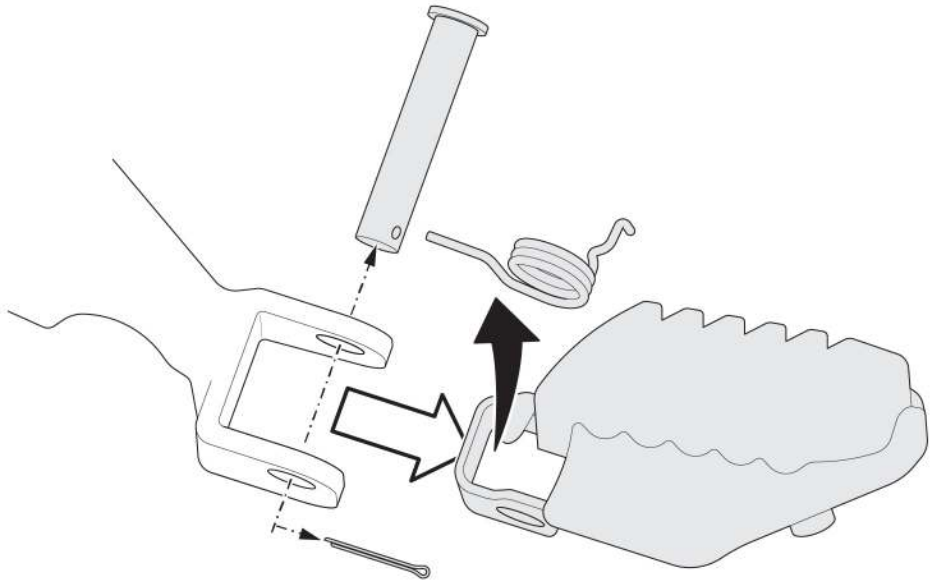
2

1	2	3	4	5	6
					
FRS.01.011.A23R.25	FRS.01.011.A23L.25	M8 x 16; DIN 933 SC.ST.08.016.01.933.109	ø 8,4; DIN 9021 US.ST.084.01.9021.300	M6 x 12; DIN 913 GEW.00.06.012.01.913	M6; DIN 1587 MU.ST.06.01.1587.06
1/1	**1**/1	**2**/2	**2**/2	**2**/2	**2**/2

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

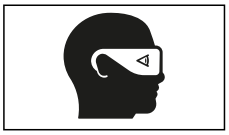
Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

1



⚠ AVVERTENZA: indossare sempre le protezioni per gli occhi e per le mani!
⚠ AVVERTENZA: utilizzare sempre strumenti adeguati!





⚠ ***AVVISO:****il montaggio sul lato destro è analogo a quello sul lato sinistro.*

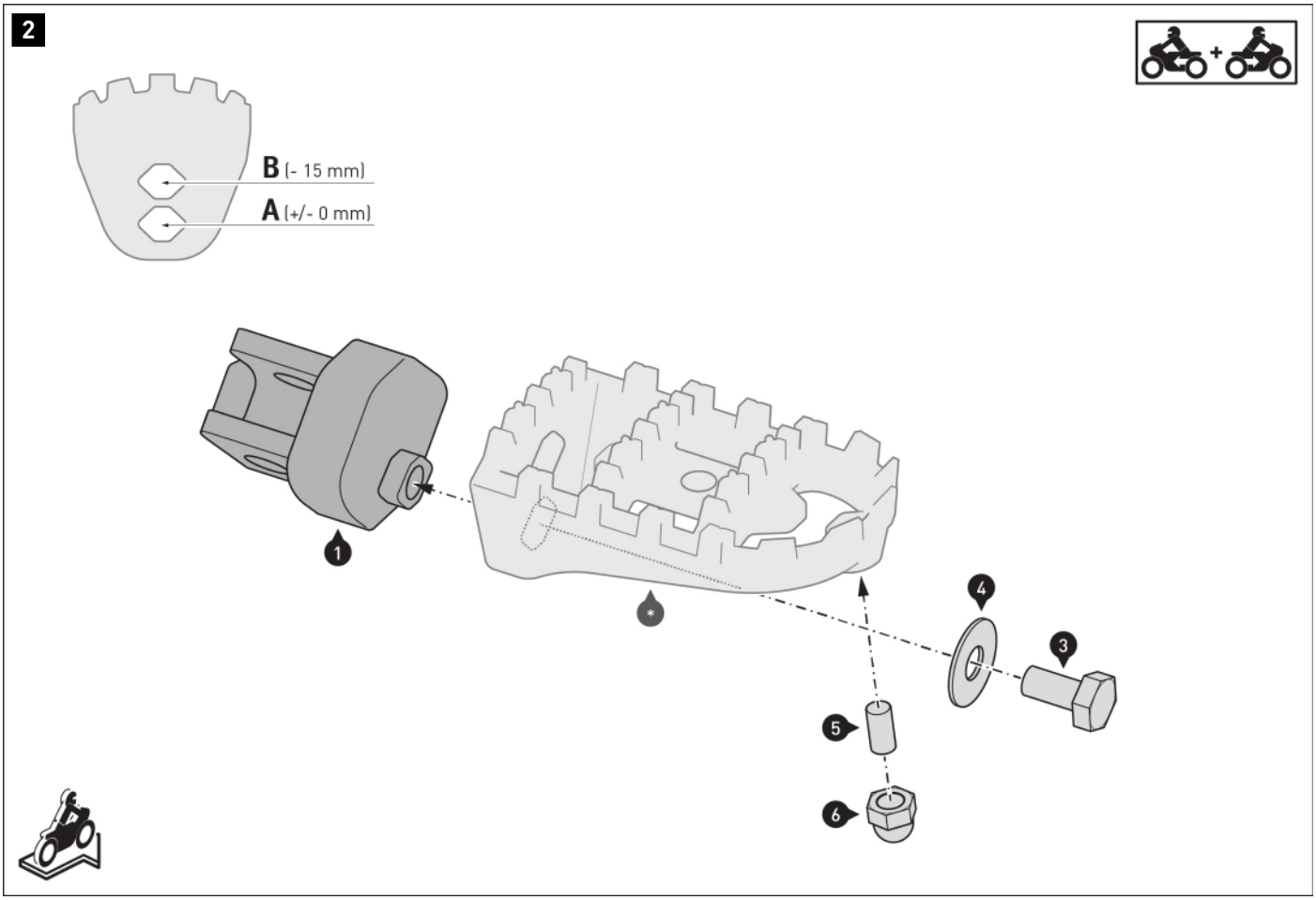
⚠ ***AVVISO:*** *prima di smontare le pedane regolabili originali, annotare l'ordine e l'orientamento delle parti originali.*

Rimuovere le pedane regolabili originali da **entrambi i lati**.

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

2



⚠ ***AVVISO:*** *la parte contrassegnata con (*) è inclusa nelle pedane SW-MOTECH ION (FRS.00.011.1000*/*).*

Avvitare le pedane regolabili (*) agli adattatori di giunzione (1/2).
A = posizione originale (+/- 0 mm).
B = posizione ribassata (- 15 mm).
⚠ **AVVERTENZA: usare un frenafiletti liquido!**
Non stringere ancora le viti (3).

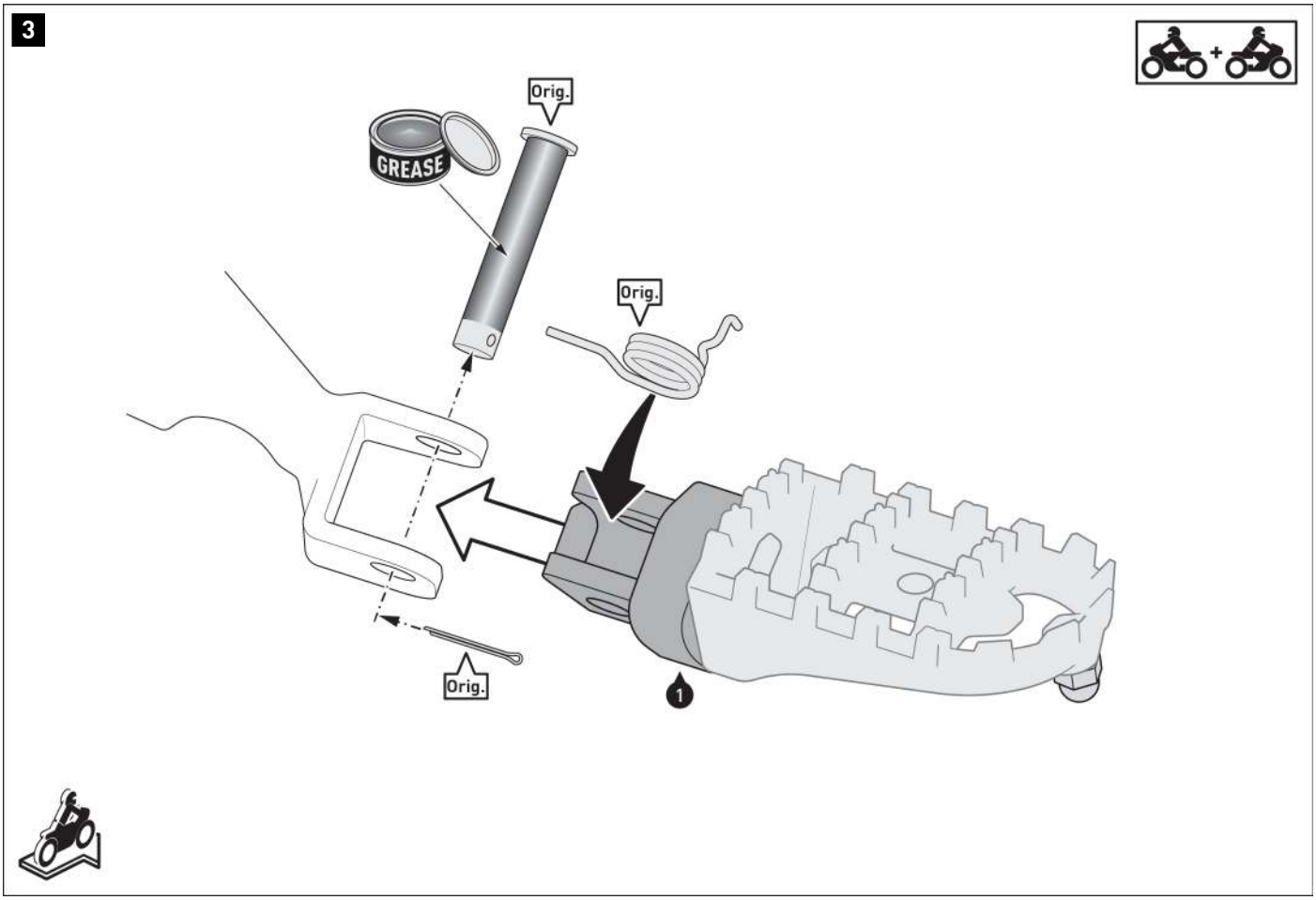
Avvitare le barre filettate (5) alle pedane regolabili ION (*).
⚠ **AVVERTENZA: usare un frenafiletti liquido!**
Serrare le barre filettate (5) e i dadi (6) come specificato nelle istruzioni per il montaggio.

1	×1	
2	×1	
3	×2	M — 23 Nm
4	×2	
5	×2	M — 9,6 Nm
6	×2	M — 9,6 Nm

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

3



Pulire accuratamente i supporti della pedana. Applicare grasso per cuscinetti a sfera sui bulloni originali (Orig.).

Montare i giunti a snodo (1/2) con le parti originali (Orig.) su **entrambi i lati** del veicolo.
Serrare le viti (3) come specificato nelle istruzioni per il montaggio.

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

AVVERTENZE SPECIFICHE DEL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA: in caso di inclinazione estrema, questo prodotto può limitare la tenuta in curva e in marcia su rettilineo!
⚠ ***AVVISO****: osservare le norme specifiche del Paese per l'immatricolazione/il funzionamento del veicolo o le norme TÜV applicabili. Dopo l'installazione, le parti soggette a omologazione devono essere registrate nei documenti del veicolo dall'autorità di controllo.*

Se è disponibile un certificato di omologazione nazionale (ABE) per questo prodotto:
l'ABE consegnato con il prodotto deve viaggiare sempre con il veicolo!
Questo ABE si applica solo ai modelli elencati e conformi a tutti i requisiti!
Per l'uso sul veicolo non elencato qui, l'iscrizione deve essere fatta nei documenti del veicolo!
Le assegnazioni dei veicoli nel certificato ABE vengono ampliate ogni anno. Di conseguenza l'ABE per un nuovo prodotto può essere rilasciato anche a distanza di diversi mesi dal lancio sul mercato. Se il tuo modello non è elencato o se non hai più il certificato ABE, visita la sezione download del nostro negozio online. La versione attuale del documento ABE è in quella sezione.

La traduzione dei contenuti è automatizzata.
© SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Salvo errori e omissioni.
Soggetto a modifiche tecniche e di design.

FRS.00.011.10000/B
FRS.00.011.10000/S
Revision: 02

ION Fußrasten / ION footrests

Die Modellzuweisungen von diesem Artikel finden Sie auf unserer Website.
The application list for this product can be found on our website.

Montagehinweise

ACHTUNG: Die Montage dieses Produktes kann kompliziert sein und erfordert ein gutes technisches Verständnis. Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie Montage und Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage verursacht wurden.

Alle vom Motorrad gelösten Schrauben sind gemäß Herstellerangaben wieder zu montieren, oder mit von SW-MOTECH gelieferten Schrauben zu ersetzen. Falls nicht anderweitig definiert, diese Schrauben nach Tabelle anziehen:

M6	9,6 Nm

Gegebenenfalls Schrauben mit flüssiger Schraubensicherung einkleben.

Prüfen Sie nach 50 km alle Verbindungen auf festen Sitz.

Technische Änderungen vorbehalten. Irrtümer ausgenommen.

Mounting Instructions

ATTENTION: The assembly of this product can be complicated and requires a good technical understanding. If you are not sure of how to do this, have a specialty garage perform the mounting and service. SW-MOTECH accepts no liability for damages caused by improper installation.

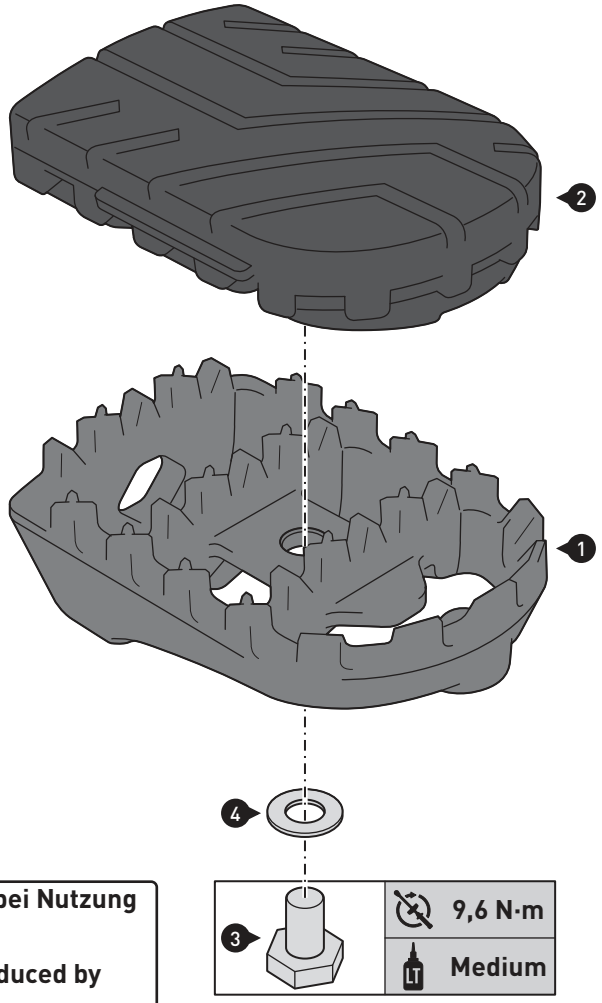
All screws, bolts and nuts, including all replacement hardware provided by SW-MOTECH, should be tightened to the torque specified in the OEM maintenance manual for your motorcycle. If no torque specifications are provided in the OEM maintenance manual, the following torques may be used:

M6	9,6 Nm

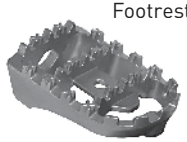
Medium strength liquid thread-locker should be used to secure all screws, bolts and nuts.

All screws, bolts and nuts should be checked after driving the first 50 km to ensure that all are tightened to the proper torque.

Subject to change. Not responsible for typos.



1 Fußraste / Footrest



silbern/schwarz
silver/black

FRS.00.011.001 / .001.025

Anzahl/Pcs. 2

2 Profilgummi / Rubber Pad



FRS.00.011.002

Anzahl/Pcs. 2

3 Sechskantschraube / Hexagon Screw



M6 x 10; DIN 933

Anzahl/Pcs. 2

4 Unterlegscheibe / Washer



ø 6,4; DIN 125

Anzahl/Pcs. 2

WARNUNG / ATTENTION

Die Boden- und Schräglagenfreiheit kann bei Nutzung dieses Anbauteils eingeschränkt sein!

Cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

INFORMATION

Sofern für dieses Produkt eine Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) vorliegt: Die mit dem Produkt ausgelieferte ABE muss immer mitgeführt werden! Diese ABE gilt nur für die gelisteten Modelle und unter Beachtung aller Auflagen! Für eine Verwendung am hier nicht aufgeführten Fahrzeug muss die Eintragung in die Fahrzeugpapiere vorgenommen werden!
Die Fahrzeugzuweisungen im ABE-Dokument werden jährlich erweitert. Dadurch kann die ABE für ein neues Produkt unter Umständen erst einige Monate nach Markteinführung erfolgen. Wird Ihr Modell nicht aufgelistet oder sollte Ihnen das ABE-Dokument nicht mehr vorliegen, besuchen Sie bitte die Download-Sektion unseres Webshops. Dort steht Ihnen das ABE-Dokument in seiner jeweils aktuellen Version zur Verfügung.

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. +49 (0) 64 25/8 16 8-050
Fax +49 (0) 64 25/8 16 8-10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com